

# Au Pair Agentur Dr. Mona Lietz



## Au Pair aus der EU Anmeldung für Deutschland Registration Form for Germany

Au- Pair Agentur Dr. Mona Lietz  
Alter Holzweg 4  
38312 Dorstadt Germany  
Tel: + 49 (0) 5337 9481019  
Fax: + 49 (0) 5337 9481018  
info@au-pair-job.de  
http://www.au-pair-job.eu

Bitte in deutsch ausfüllen, deutlich schreiben und Druckbuchstaben (schwarz) verwenden.  
Please fill out in German, write clearly and using block letters (black).

### 1. Personal Details / Angaben zur eigenen Person

surname Familien-Name		first name Vorname	
street and number Straße und Hausnummer		zip code / town Postleitzahl / Ort	
country Land	nationality Nationalität	date of birth Geburtsdatum	place of birth Geburtsort
passport no. Reisepass-Nr.	valid until gültig bis	embassy (if necessary) zuständige Botschaft (falls erforderlich)	
telephone Telefon	internat. code - local code - local number	alternative telephone alternative Telefonnummer	internat. Code - local code - local no.
mobile phone Mobil Telefon	internat. code - local code - local number	other contact information (skype) weitere Kontaktinformationen	
fax Fax	internat. Code - local code - local number	the best time to contact you? Wann sind Sie am besten zu erreichen?	
email (necessary) e-Mail (erforderlich)	email of friends / parents e-Mail von Freunden / Eltern		
<p><b>Important / wichtig</b> To supply a working telephone number and e-mail address is extremely important. The guest families will contact you via phone or e-mail. After that they will only wait 1-2 days for a response from you. If they have had no response after that, they will be looking for another au pair. To avoid disappointment, please respond to them as soon as possible. Eine funktionierende Telefonnummer und e-Mail-Adresse sind außerordentlich wichtig, weil die Gasteltern fast immer nur 1 bis 2 Tage auf eine Antwort warten. Danach wählen sie ein anderes Au-pair. Aus diesen Gründen antworten Sie bitte immer so schnell wie möglich.</p>			
sex Geschlecht	<input type="checkbox"/> female weiblich	<input type="checkbox"/> male männlich	marital status Familienstand
height/weight Größe / Gewicht	religion Religion		
I have <input type="checkbox"/> sister(s), aged: Ich habe x Schwester(n), im Alter von:	I have <input type="checkbox"/> brother(s), aged: Ich habe x Bruder/ Brüder, im Alter von:		
school qualification Schulabschluss	job training Berufsausbildung		
work experience berufliche Erfahrungen	current job position derzeitige Beschäftigung		
period of practical job training Praktika			
any visits abroad (please state country, length, kind of activity) bisherige Auslandsaufenthalte (Land, Dauer, Art)			
social, religious, political commitments soziales, kirchliches, politisches Engagement			
hobbies, interests Hobbys, Interessen			
physical disabilities, allergies, other illnesses gesundheitliche Einschränkungen/ Allergien / andere Krankheiten			
why you want to become an aupair? Warum wollen Sie Aupair werden?			
are you a vegetarian? Sind Sie Vegetarier?	<input type="checkbox"/>	are you previously convicted? Sind Sie vorbestraft?	<input type="checkbox"/>
can you swim?	<input type="checkbox"/>	can you ride a bicycle?	<input type="checkbox"/>

Können Sie schwimmen?	Können Sie Fahrrad fahren?							
do you smoke? Rauchen Sie?	<input type="checkbox"/> if yes, would it be possible not to smoke							
would you accept if a family member smoke? Akzeptieren Sie einen Raucher in der Familie?	<input type="checkbox"/> inside the families home? Wenn ja, ist es möglich nicht im Haus der Familie zu rauchen? <input type="checkbox"/>							
driver´s license? Haben Sie einen Führerschein?	<input type="checkbox"/> for how long you have been driving? since							
would you drive the family car? Würden Sie mit dem Auto der Familie fahren?	<input type="checkbox"/> Wie lange haben Sie Fahrpraxis? seit							
do you play a musical instrument? Spielen Sie ein Musikinstrument?	<input type="checkbox"/>							
if yes, please tell which kind of instrument/s and how well you play it/them? Wenn ja, welche und wie gut spielen Sie diese(s) Musikinstrument(e)?								
self-description / Selbstbeschreibung								
	talkative gesprächig	quiet ruhig	cheerful fröhlich	outgoing offen	sporty sportlich	artistic künstlerisch	reliable zuverlässig	flexible flexibel
few / wenig	1 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	2 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
average / ø	3 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	4 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
a lot / sehr	5 <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 2. Details about the stay – special requirements / Angaben zum Aupair-Aufenthalt – Wünsche

Starting date and length of stay. Starttermin und Aufenthaltsdauer	Because of a high chance of requests of families write down the first day when you can start, the last day you want to start and the last possible day you can (or you want) to stay in the family Weil es oft spätere Nachfragen von Gasteltern gibt, schreiben Sie bitte genau den ersten Tag auf, an dem Sie beginnen können; den letzten Tag, an dem Sie beginnen würden und den letzten möglichen Tag, den Sie in der Familie verbringen können (oder wollen).		
what is the earliest date could you start? Frühester Antrittstermin	what is the latest date could you start? Spätester Antrittstermin	last possible day to return home Letzter Aufenthalts-Tag	
length of stay? <input type="checkbox"/> 12 months Aufenthaltsdauer Monate	are preferred by families von Gasteltern bevorzugt	other preferences andere Wünsche	months Monate
location Ortswünsche	preferred bevorzugt	possible auch möglich	only if necessary nur im Notfall
capital city / Großstadt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
town / Stadt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
small town / Kleinstadt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
village / rural area/ Dorf / Land	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Most of the families live in small towns or rural areas. Your chances of being successfully placed increase very much if you agree to smaller towns or rural areas. Die meisten Familien leben in Kleinstädten und ländlichen Gegenden. Ihre Vermittlungschancen steigen mehr als deutlich, wenn Sie auch bereit sind dort Aupair zu werden.			
preferences regarding the age group of the children Wünsche bezüglich der Altersgruppe der Kinder	preferred bevorzugt	possible auch möglich	not interested nicht gewünscht
0 – 1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1 – 3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 – 6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 – 11	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11 – 18	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Your chances of being successfully placed will be reduced enormously if you do not want to care for children of the age group (0) 1 - 3. Ihre Vermittlungschancen sinken mehr als deutlich, wenn Sie nicht bereit sind auch die Altersgruppe (0) 1 - 3 Jahre zu betreuen.			
how many children would you like to care for? (enter number) Wie viele Kinder möchten Sie betreuen?	<input type="checkbox"/>	how many in total? (enter number) Wie viele maximal?	<input type="checkbox"/>
would you also consider going to a single parent family? Würden Sie auch zu einem alleinerziehenden Elternteil gehen?	mother / Mutter <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
	father / Vater <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
would you be prepared to look after a disabled child? Sind Sie bereit ein behindertes Kind zu betreuen?	mentally handicapped geistig behindert <input type="checkbox"/>	Physically disabled körperlich behindert <input type="checkbox"/>	
do you like pets? Mögen Sie Haustiere?	<input type="checkbox"/>	would you care for normal pets? Würden Sie auch normale Haustiere betreuen?	<input type="checkbox"/>
would you also accept to care for exotic animals if necessary (spiders, snakes, other reptiles)? Würden Sie auch exotische Tiere, wie z.B. Schlangen, Spinnen, andere Reptilien betreuen, falls erforderlich?	<input type="checkbox"/>		
what kind of pet don't you like and you would not want care for? Welche Haustiere mögen Sie nicht und würden Sie auch nicht betreuen?			
special requirements of your stay? Besondere Wünsche zum Aufenthalt?			

### 3. Details about your family / Angaben zu Ihrer Familie

parents / Eltern	mother / Mutter	father / Vater
surname / Familien-Name		
first-name / Vorname		
profession / Beruf		
telephone / Telefon	internat. code - local code - local number	internat. code - local code - local number
code, town / Postleitzahl / Ort		
street, number / Straße, Hausnr.		
country / Land		

### 4. Details about your knowledge of foreign languages / Angaben zu den Sprachkenntnissen

language Sprache	degree of conversation*1 Sprachfähigkeit	amount of years you learned Anzahl der Jahre	hours each week Stundenanzahl pro Woche	hours learned totally*2 Gesamtanzahl der gelernten Stunden
German / Deutsch				
English/ Englisch				
Spanish / Spanisch				
French / Französisch				
Italian / Italienisch				
Portuguese / Portugiesisch				
Russian / Russisch				
Latin / Latein				
<b>*1 How well you can converse in this language? There are 6 categories:</b> Wie gut können Sie sich in der Sprache unterhalten. Es gibt 6 Kategorien:		1 = mother tongue or nearly like that 2 = I can converse well 3 = it goes for simple communication 4 = only few 5 = bad 6 = no knowledge	1= Muttersprache bzw. fast so 2 = ich kann mich gut unterhalten 3 = es reicht für einfache Verständigung 4 = nur wenig 5 = schlecht 6 = keine Kenntnisse	
<b>*2 We need to know how many hours altogether you have learned the language</b> Wir benötigen die Information, wie lange Sie insgesamt die Sprache gelernt haben (Angabe in Stunden!)				
If necessary please explain about your language knowledge Falls erforderlich Erläuterungen zu den Sprachkenntnissen				

### 5. Experiences with children and with housework / Erfahrungen mit Kindern und der Hausarbeit

kind of experiences / Art der Erfahrungen	good / gut	fair / ausreichend	little / gering	none / keine	
caring for babies / Säuglingspflege	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
getting children up and dressed, prepare and putting to bed / Kinder anziehen, zu Bett bringen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
keeping children occupied, playing / Kinder beschäftigen, mit Kindern spielen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
supervising/doing homework / Hausaufgaben beaufsichtigen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
with what age group did you gain this experience? Mit welcher Altersgruppe haben Sie diese Erfahrungen gemacht?					
where and over what period of time did you gain this experience? Wo und über welchen Zeitraum haben Sie diese Erfahrungen gemacht?					
<b>Attention! Please give honest answers in all cases. Several au-pairs have been sent home because of giving wrong information</b> Achtung! Bitte beantworten Sie die Fragen richtig. Viele Au-pairs wurden wegen falscher Angaben im Fragebogen nach Hause geschickt		good / gut	fair / ausreichend	little / gering	none / keine
	cooking / kochen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	baking / backen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	washing clothes/ waschen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Ironing clothes/ bügeln	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
cleaning / putzen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
other experiences weitere Erfahrungen					

## 6. Other / Sonstiges

have you already applied for an au-pair placement at other agencies? Haben Sie sich auch bei anderen Agenturen beworben?	<input type="checkbox"/>
I have completed this application form without any other help. Ich habe den Antrag alleine ausgefüllt.	<input type="checkbox"/>
I received help to fill in this form from Ich habe den Antrag mit Hilfe von ... ausgefüllt	
I got this application form from (name and address) Ich habe diese Unterlagen erhalten von (bitte Name und Adresse angeben)	
how did you hear about our agency? Wie haben Sie uns gefunden? <input type="checkbox"/> agency in my country / Agentur in meinem Land <input type="checkbox"/> google <input type="checkbox"/> msn <input type="checkbox"/> other search engine / andere Suchmaschine <input type="checkbox"/> other internet source/ andere Internetquellen <input type="checkbox"/> friends / Freunde <input type="checkbox"/> employment agency / Arbeitsamt <input type="checkbox"/> recommendation / Empfehlung <input type="checkbox"/> Other (please detail) / anderes (bitte erläutern)	
please give details Bitte erläutern Sie	
please explain your plans after the stay Was wollen Sie nach dem Aufenthalt machen?	

With my signature I entrust the Au-pair-Agency Dr. Lietz to find a family placement for me and accept the publishing of my photo in the gallery of the Dr. Lietz au-pair-agency. I also accept that my address can be given to other applicants of the Dr. Lietz agency and families to get in contact with each other. I inform the agency at once when I have decided to go to a chosen family or I am no longer interested to being an au-pair.

Mit meiner Unterschrift beauftrage die Au-pair-Agentur Dr. Lietz für mich eine Gastfamilie zu suchen und gebe ich mein Einverständnis zur Veröffentlichung meines Fotos in der Galerie. Ich akzeptiere, dass meine Adresse an andere Bewerber der Aupair-Agentur Dr. Lietz und Familien zwecks Kontaktaufnahme weitergegeben werden kann. Ich verpflichte mich, die Agentur sofort zu informieren, wenn ich nicht mehr zur Verfügung stehe. Ich bin einverstanden, dass „meine Daten an Aupairs, Gastfamilien, Kontaktpersonen, Partneragenturen der Vermittlungsagentur sowie Institutionen weitergegeben werden, soweit dies zweckgebunden und im zeitlichen Rahmen der Vermittlungs- und Betreuungstätigkeit bzw. Qualitätssicherung (z.B. für die Organisation von Au-pair-Treffen) erfolgt. Zusätzlich erkläre ich mich damit einverstanden, Bewerbungsunterlagen, Informationen zu Gastfamilien, Newsletter etc. mit e-Mail zu erhalten.“

## 7. Placement fee / Vermittlungsprovision

### Free Placement in Germany!

Kostenlose Vermittlung nach Deutschland!

### Free service for aupairs that want to become aupair in Germany

Kostenloses Informationsmaterial, Betreuung und Vermittlung für Aupairs die in Deutschland Aupair werden möchten.

### I acknowledge hereby that the above is the truth.

Ich bestätige hiermit, das alle Angaben der Wahrheit entsprechen.

### In the case dishonest answers the aupair contract with the family will be cancelled as once.

Bei Falschbeantwortung dieses Fragebogens wird der Aupair Kontrakt mit der Familie mit sofortiger Wirkung gekündigt.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum  
place, date

\_\_\_\_\_  
Signatur  
Unterschrift

**Au-Pair Agentur Dr. Mona Lietz** Alter Holzweg 4 38312 Dorstadt Deutschland/ Germany  
Tel: +49 (0) 5337 9481019 Fax: +49 (0) 5337 9481018 e-Mail: info@au-pair-job.de

## Information

About the application and the aupair stay  
 It is not necessary to send back these page  
 Es ist nicht notwendig, diese Seite zurückzusenden

06/07

### 8. Necessary documents for your application / notwendige Unterlagen für Ihre Bewerbung

1.	the application form (5 pages)	1.	das Anmeldeformular (5 Seiten)
2.	a friendly letter for the host family on a separate page (without address)	2.	ein freundlicher Brief an die unbekannte Gastfamilie (ohne Adresse)
3.	a passport size photography and 1-2 other photos or preferred a photo collage (only one page DIN A4) with family, hobby and children	3.	Ein Passfoto und ein bis zwei weitere Fotos. Bevorzugt wird jedoch eine Fotocollage mit Familie, Freizeit und mit Kindern. Bitte nur eine Seite schicken, Größe bis DinA4.
4.	curriculum vitae (CV)	4.	Lebenslauf
5.	one character reference (teacher, employers, work colleagues, neighbours, etc. – please not from relatives and friends)	5.	Eine Charakter-Referenz/ Empfehlungen (Lehrern, Arbeitgebern, Nachbarn, Arbeitskollegen, etc., bitte nicht von Verwandten und Freunden)
6.	one childcare reference (babysitting, kinder-garden, youth group, sports, neighbours, etc.– Please not from relatives and friends)	6.	Eine Kinderbetreuungs-Referenz/ Empfehlung (Babysitting, Kindergarten, Jugendgruppen, Nachbarn, Sportgruppen, etc. Bitte nicht von Verwandten und Freunden)
7.	copy of passport and driving licence	7.	eine Kopie von Pass und Führerschein (falls vorhanden)
8.	medical certificate	8.	medizinisches Gutachten
9.	prove or attestation or certificate of your language knowledge	9.	Nachweis der Sprachkenntnisse (z.B. Kopie eines Schulzeugnisses, sonstige Bestätigungen)
10.	au-pair declaration	10.	Au-pair-Erklärung
11.	police report	11.	Führungszeugnis
12.	character reference from parent (optional)	12.	Charakterreferenz der Eltern (optional-freiwillig)
13.	additional references (optional)	13.	zusätzliche Referenzen jedweder Art (optional-freiwillig)

References can be written in any language. Please attach additional a translation in the language of the target country or in English. This form will help you but to use this form is not necessary. We accept also other qualified translated references. Please type / parts. If you must write handwriting use black or dark blue ink only and print legibility. Please answer all questions according to your best knowledge and ability. Use as much space as you need and eventually add a separate sheet to continue your comments.

# Childcare-Reference

## Kinderbetreuungs-Referenz

Referenzen können in jeder Sprache erstellt werden. Diesen Referenzen muss dann eine Übersetzung in der Sprache des Wunschlandes oder in Englisch zusätzlich beigefügt sein. Dieses Formblatt muss nicht verwendet werden, andere Referenzen sind möglich. Bitte schreiben Sie mit Schreibmaschine oder mit schwarzem Stift in Druckbuchstaben und beantworten Sie nach bestem Wissen und wahrheitsgemäß alle Fragen. Nehmen Sie sich soviel Platz, wie Sie brauchen und fügen Sie bei Bedarf ein weiteres Blatt an.

06/07

<b>1. Who is giving this reference? / Angaben zum Referenzgeber</b>									
surname Name	first name Vorname								
town Stadt	ZIP-code Postleitzahl	street/number Straße/Hausnummer							
country Land	phone number Telefonnummer	email e-Mail							
<b>2 Whom are you referencing in this report? / Für wen erteilen Sie diese Referenz?</b>									
Surname Name	First name Vorname								
<b>3. What is your relation to this person? / In welchem Verhältnis stehen sie zu dieser Person?</b>									
<b>4. How long do you know each other? / Wie lange kennen Sie sie?</b>									
<b>5. How long have you employed the applicant as a childcare giver? Wie lange dauerte die Beschäftigung?</b>									
approximate dates of care ungefähre Betreuungszeiten from/ von to/ bis	names/ ages of children Namen / Kinderalter	outline responsibilities *1 Aufgaben	amount of care / hours *2 Gesamtbetreuung in Stunden						
*1 e.g. bathing, playing, change diapers, help with the homework, other activities / z.B. baden, spielen, Windeln wechseln, helfen bei der Hausarbeit, andere Aktivitäten									
*2 Please approximate the total number of hours of care you provided as exact as possible / Bitte schätzen Sie die gesamte Anzahl der Stunden so genau wie möglich ab, die sich die Referenznehmerin um die Kinder gekümmert hat.									
<b>6. From the knowledge of the applicant please rate her/ him (ex=excellent; vg=very good; g=good; pr=poor)</b> Bitte bewerten Sie den Bewerber (ex=exzellent; vg=sehr gut; g=gut; pr=gering)									
	ex	vg	g	pr		ex	vg	g	pr
overall attitude generelles Verhalten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	grooming Pflege- und Hilfsbereitschaft	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
overall personality Gesamtpersönlichkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	maturity Reife der Persönlichkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
attitude towards children Einstellung gegenüber Kindern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	independence Selbständigkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ability to entertain children Fähigkeit Kinder zu beschäftigen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	communication Kommunikationsfähigkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ability to relate to children Fähigkeit auf Kinder einzugehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	perseverance Durchsetzungsfähigkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ability to relate to adults Fähigkeit auf Erwachsene einzugehen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	compassion, empathy Einfühlungsvermögen, Empathie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ability to follow present guidelines Fähigkeit sich an Regeln zu halten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	patience Geduld	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
negotiation skills with children Verhandlungsfähigkeiten mit Kindern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	honesty Rechtschaffenheit und Ehrlichkeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>7. Please indicate the responsibilities with which, in your opinion, the applicant could be entrusted</b> Bitte geben Sie an, mit welchen Aufgaben Ihrer Meinung nach der Bewerber betraut werden könnte									
	unknown unbekannt	yes ja	no nein			unknown unbekannt	yes ja	no nein	
children's meal preparation Essenszubereitung für Kinder	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	driving children Kinder fahren		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
bath of children Baden von Kindern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	care of twins Betreuung von Zwillingen		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
care of multiple children Betreuung von mehreren Kindern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	household shopping Einkauf für den Haushalt		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
supervise children chores Beaufsichtigen von Hausarbeiten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	care of infants Betreuung von Säuglingen		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

plan children's activities planen von Kinderaktivitäten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	lift and carry children Kinder hochheben und tragen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
light housekeeping leichte Hausarbeit	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	childrens laundry Wäsche von Kindern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
care of children who are at home Betreuung von kranken Kindern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	household pettycash Verwaltung von Haushaltsgeld	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**8. In your opinion, why is this applicant suitable for a childcare placement?**

Warum ist aus Ihrer Sicht der Referenznehmer geeignet, Kinder zu betreuen?

**9. Have you ever had an issue needed resolving with the applicants? If so, please detail the situation and how you and the applicant dealt with it?**

Haben Sie je einen Fall gehabt, wo es z.B. um eine Problemlösung ging und Sie sich mit dem Referenznehmer vereinbaren mussten? Wenn ja, wie haben Sie eine Lösung gefunden?

**10. In your opinion, what are the applicant's strongest qualities?**

Welches sind aus Ihrer Sicht die wichtigsten Qualitäten des Referenznehmers?

**11. Please give your opinion about the applicant's sense of responsibility and emotional maturity?**

Wie weit ist das Verantwortungsbewusstsein und die emotionale Reife des Referenznehmers ausgeprägt?

**12. Do you feel perfectly comfortable recommending the applicant to a prospective host family, understanding that she/he will be placed with the family and caring for their child/ren?**

Können Sie den Referenznehmer mit absoluter Sicherheit für eine Gastfamilie empfehlen, insbesondere auch unter dem Gesichtspunkt, dass er in der Familie wohnen wird, auf die Kinder aufpassen und Sie versorgen muss?

yes / ja  no / nein

**13. Please indicate your level of recommendation**

Bitte geben Sie an, in wie weit Sie den Bewerber empfehlen können

working with children of the following age Arbeit mit Kindern in den folgenden Altern	highly recommended äußerst empfehlenswert	recommended empfehlenswert	cannot recommend kann ich nicht empfehlen	have got no information keine Informationen vorhanden
0-1 (babies)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1-3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4-5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6-12	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12-18	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**14. Which of the following languages do you speak? / Welche der nachfolgenden Sprachen sprechen Sie?**

English / Englisch  German / Deutsch  French / Französisch  Spanish / Spanisch  Russian / Russisch  
other languages/ andere Sprachen

**I herewith confirm the above reference was given by myself freely and voluntarily without any influence by third parties.**

Ich versichere, dass die obige Referenz von mir selbst nach bestem Wissen und Gewissen erstellt und ich hierbei in keiner Weise von Dritten beeinflusst wurde.

\_\_\_\_\_ location, Date / Ort, Datum

\_\_\_\_\_ reference's signature / Unterschrift des Referenzgebers

References can be written in any language. Please attach additional a translation in the language of the target country or in English. This form will help you but to use this form is not necessary. We accept also other qualified translated references. Please type / parts. If you must write handwriting use black or dark blue ink only and print legibility. Please answer all questions according to your best knowledge and ability. Use as much space as you need and eventually add a separate sheet to continue your comments.

# Character-Reference

## Charakter-Referenz

Referenzen können in jeder Sprache erstellt werden. Diesen Referenzen muss dann eine Übersetzung in der Sprache des Wunschlandes oder in Englisch zusätzlich beigefügt sein. Dieses Formblatt muss nicht verwendet werden, andere Referenzen sind möglich. Bitte schreiben Sie mit Schreibmaschine oder mit schwarzem Stift in Druckbuchstaben und beantworten Sie nach bestem Wissen und wahrheitsgemäß alle Fragen. Nehmen Sie sich soviel Platz, wie Sie brauchen und fügen Sie bei Bedarf ein weiteres Blatt an.

06/07

<b>1. Who is giving this reference? / Angaben zum Referenzgeber</b>		
surname Name	first name Vorname	
town Stadt	ZIP-code Postleitzahl	street/number Straße/Hausnummer
country Land	phone number Telefonnummer	email e-Mail
To the reference giver: The above named person is applying to participate in an aupair/ nanny/ mothers help program. The program would normally involve the applicant living/ working with a family and carrying for their children. Please give your honest opinion of the applicant's suitability for this program by completing the form.		
An den Referenzgeber: Sie erteilen eine Referenz für jemanden, der sich für ein Aupair-/ Nanny- bzw. Mother's Help Programm bewerben möchte. Das bedeutet normalerweise, dass der Bewerber im Haus einer Familie lebt und arbeitet, sich um die Kinder kümmert und bei der Hausarbeit mithilft. Schreiben Sie bitte Ihre ehrlich Meinung zur Eignung des Bewerbers für dieses Programm.		
<b>2 Whom are you referencing in this report? / Für wen erteilen Sie diese Referenz?</b>		
Surname Name	First name Vorname	
<b>3. What is your relation to this person? / In welchem Verhältnis stehen sie zu dieser Person?</b>		
<b>4. How long do you know each other? / Wie lange kennen Sie sie?</b>		
<b>5. Please describe the applicant's personality</b> <i>Beschreiben Sie bitte die Persönlichkeit des Bewerbers</i>		
<b>6. In your opinion, what are the applicant's strongest qualities and the weaken?</b> <i>Welches sind aus Ihrer Sicht die wichtigsten Qualitäten und Schwächen des Referenznehmers?</i>		
<b>7. Which character traits do you see that qualify the applicant especially for an aupair/ nanny stay abroad?</b> <i>Welche Charaktereigenschaften qualifizieren den Bewerber insbesondere für einen Aupair/ Kinderbetreuungsaufenthalt im Ausland?</i>		
<b>8. Do you know something about the applicant's relation to children?</b> <i>Können Sie Aussagen zum Verhältnis des Referenznehmers zu Kindern machen?</i>		



References can be written in any language. Please attach additional a translation in the language of the target country or in English. This form will help you to use this form but it is not necessary. Just send qualified translated references. Please type / parts. If you must write handwriting use black or dark blue ink only and print legibility.

Please answer all questions according to your best knowledge and ability.

Referenzen können in jeder Sprache erstellt werden. Diesen Referenzen muss dann eine Übersetzung in der Sprache des Wunschlandes oder in Englisch zusätzlich beigefügt sein. Dieses Formblatt muss nicht verwendet werden. Bitte schreiben Sie mit Schreibmaschine oder mit schwarzem Stift in Druckbuchstaben und beantworten Sie nach bestem Wissen und wahrheitsgemäß alle Fragen.

## Character-Reference from Parent

### Charakter-Referenz eines Elternteils

Your child is applying to participate in an aupair /nanny / employment program. The program would involve him/her living with a family and caring for their children and being part of the household and thus participating in the general housekeeping. Please give you honest opinion of your child's suitability for this program by completing the form. We may contact you directly to seek confirmation or clarification of your answers. The information you provided on this form will be treated in the strictest confidence.

01.06

#### 1. Who is giving this reference? / Referenzgeber

Surname Name	First name Vorname	
Town Stadt	Street + number Straße+Hausnummer	ZIP-code Postleitzahl
Country Land	phone number Telefonnummer	email e-Mail

*Use as much space as you need and eventually add a separate sheet to continue your comments.*

Nehmen Sie sich soviel Platz, wie Sie brauchen und fügen Sie bei Bedarf ein weiteres Blatt an.

#### 2. Whom are you referencing in this report? / Für wen erteilen Sie die nebenstehende Referenz?

Surname Name	First name Vorname	
-----------------	-----------------------	--

#### 3. Does your child still live with you? / Lebt Ihr Kind noch in der elterlichen Wohnung?

--

#### 4. How is the ability to adapt to new situations/ Wie ist die Anpassungsfähigkeit an neue Situationen?

--

#### 5. How is her/ his sence of responsibilitiy and maturity? Please give examples

*Wie sehen Sie ihr Verantwortungsbewusstsein und die Reife der Persönlichkeit? Bitte geben Sie Beispiele an.*

--

#### 6. Does your child have specific chores around the house that are hi/her specific responsibility? Please detail. / Hat Ihr Kind besondere Aufgaben in Ihrer Familie? Bitte geben Sie Details an?

**7. What is your child's general attitude towards lending a helping hand with chores that are not his/her specific responsibility? / Was ist die grundsätzliche Einstellung Ihres Kindes, wenn es um die Hilfe bei Aufgaben geht, die nicht zum normalen Aufgabenbereich gehören?**

**8. How is the ability to form good relationships with others?  
Wie würden Sie die Fähigkeit bezüglich guter und lang andauernder Beziehungen zu den Mitmenschen bewerten?**

**9. Do you feel your child would be best suited to an environment where the duties required are very strictly laid out or do you think they would suit an environment where they have good guidelines but are also expected to act on their own initiative?  
Sind Sie der Meinung Ihr Kind ist am besten in Familien untergebracht ist, wo die Bedingungen und Aufgaben sehr genau festgelegt sind oder denken Sie dass Ihr Kind in einer Familienumgebung besser aufgehoben ist, wo es zwar grundsätzliche Richtlinien gibt, die wesentlichen Aufgaben aber der Eigeninitiative bedürfen und dies auch von der Familie gefordert wird?**

**10. How would you rate your child's housekeeping ability?  
Wie würden Sie die Eigenschaften Ihres Kindes bezüglich der Haushaltsaufgaben einschätzen?**

**11. Which of the following languages do you speak? / Welche der nachfolgenden Sprachen sprechen Sie?**

English / Englisch     German / Deutsch     French / Französisch     Spanish / Spanisch     Russian / Russisch  
other languages/ andere Sprachen

I declare that the above information is correct and complete to the best of my knowledge. I do not know of any reason why my child would be unsuitable for the program

*Ich erkläre hiermit, dass die oben angegebenen Informationen korrekt und vollständig sind und nach bestem Wissen und Gewissen ausgefüllt sind. Ich kenne keinen Grund, warum mein Kind für dieses Programm nicht geeignet sein sollte.*

\_\_\_\_\_  
Location, Date  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Reference's Signature  
Unterschrift des Referenzgebers

**Au-pair Agency Dr. Mona Lietz**

Alter Holzweg 4, 38312 Dorstadt, Germany / Tel. +49 (0) 5337 94 810 19 Tel./ Fax +49 (0) 5337 94 810 18  
e-Mail: [info@au-pair-job.de](mailto:info@au-pair-job.de) Website: <http://www.au-pair-job.de>

**Certificate of health**  
*Gesundheitszeugnis*

surname <i>Name</i>	date of birth <i>Geburtsdatum</i>	place of birth <i>Geburtsort</i>
first name <i>Vorname</i>	nationality <i>Nationalität</i>	
address <i>Anschrift</i>		

*Die obengenannte Patientin ist zur Zeit frei von ansteckenden Krankheiten und ist physisch gesund. Gegen einen Au pair- Aufenthalt im Ausland bestehen aus ärztlicher Sicht keine Bedenken.*

*The above named is in good physical and mental health and free of any contagious disease. From a medical point of view there are no objections to her working as an aupair abroad.*

*Le patiente nommée ci-dessus n'est actuellement pas atteinte de maladies contagieuses et est en bonne santé physique et psychique. Du point de vue médical il n'existe aucune objection contre un séjour au pair à l'étranger.*

special remarks / *besondere Anmerkungen*

stamp  
*Stempel*

date  
*Datum*

signature of the doctor  
*Unterschrift des Arztes*

address of the doctor  
*Anschrift des Arztes*

**important**---. This form only should be used by aupair applicants with nationalities from the following countries respectively regions: Complete European Community (inclusive the new member countries) and Norway, USA, Canada, New Zealand, Australia, Switzerland

**wichtig**--- Dieses Formblatt ist von Au pair - Bewerbern aus den folgenden Ländern zu verwenden: Gesamte Europäische Union (inklusive Polen, Litauen, Lettland, Estland, Tschechien, Slowakei, Ungarn Slowenien, Zypern, Malta) und Norwegen, USA, Kanada, Neuseeland, Australien

### Aupair Erklärung:

**Ich erkläre mit meiner Unterschrift, dass alle von mir gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen sowie auftretende Änderungen unverzüglich der Vermittlungsagentur mitgeteilt werden. Ich bin damit einverstanden, dass die von mir gemachten Angaben elektronisch gespeichert, verarbeitet und zur Abwicklung der Vermittlung weitergegeben werden.**

*I declare with my signature that all data given by me correspond with the truth that changes will be communicated immediately to the employment agency. I agree with the fact that the data given by me are stored electronically, converted and passed on in connection with the placement.*

Je, soussigné(e) confirme que toutes les renseignements donnés par moi sont conformes à la vérité et que tout changement sera communiqué immédiatement à l'agence au-pair. Je suis d'accord avec le stockage électronique, le traitement et la transmission des renseignements dans le cadre du placement.

**Constató con mi firma que todos los datos corresponden con la verdad y que cualquier cambio que se presente inmediatamente sea comunicado a la agencia de colocación. Convengo con el hecho de que los datos dados por mí están almacenados electrónicamente, convertidos y pasados con el fin de de la realización de la mediación.**

Я заверяю своей подписью, что все приведенные мною данные соответствуют действительности, а также обязуюсь незамедлительно поставить агентство в известность о всех возникающих изменениях в моих анкетных данных. Я соглашаюсь с тем, что мои данные будут сохранены в электронном виде, обработаны и переданы агентству для завершения процедуры подбора семьи.

### Zudem habe ich folgende Informationen erhalten, gelesen und verstanden:

- Die Geschäftszeiten der Agentur/ Organisation kenne ich. Sie betragen wöchentlich mindestens 10 Stunden an mindestens 5 Tagen pro Woche.
- Die Agentur/ Organisation hat mir ihre Adresse und Telefonnummer bekannt gegeben.
- Ich muss für die Bewerbung eine Referenz über Kinderbetreuung abgeben
- Das Mindestalter für Au pairs beträgt mindestens 18 Jahre und höchstens 27 Jahre.
- Ich muss für die Bewerbung ein Gesundheitszeugnis vorlegen.
- Die Beratung bei der Agentur ist kostenlos
- Die Agentur in Deutschland ist grundsätzlich Ansprechpartnerin für alle die Vermittlung und den Aufenthalt betreffenden Fragen. Sie steht mir während des gesamten Aufenthaltes bei Fragen und Problemen zur Verfügung und bietet darüber hinaus die Möglichkeit der Umvermittlung.
- In Krisensituationen kann ich die Agentur anrufen. In besonderen Notfällen rufe ich die Notfallhotline 0800 - 111 0 111 oder 0800 - 111 0 222 an.
- Die Agentur ruft mich 4 Wochen nach der Einreise an und klärt, ob die Gastfamilie ihre Verpflichtungen laut Au-pair-Vertrag einhält.
- Ein Au-pair-Aufenthalt dauert maximal 12 Monate.
- Die häusliche Mithilfe umfasst – inkl. Babysitting – maximal 6 Stunden pro Tag bei maximal 30 Stunden pro Woche.
- Das monatliche Taschengeld beträgt 260 €. Eine von der Gastfamilie zu verantwortende geringere Arbeitszeit erlaubt keine Kürzung des Taschengeldes. Ein Au-pair-Verhältnis ist grundsätzlich kein sozialversicherungspflichtiges Verhältnis.
- Mir wird Freizeit von eineinhalb zusammenhängenden freien Tagen pro Woche gewährt, die mindestens einmal pro Monat auf ein Wochenende fallen. Mir werden mindestens vier freie Abende pro Woche gewährt. Die Möglichkeit zur Religionsausübung muss die Gastfamilie mir gewähren.
- An zwei Tagen pro Anwesenheitsmonat erhalte ich bezahlten Urlaub. Während des Urlaubs gelten Sonntage nicht als Urlaubstage.
- Die gesetzlichen Feiertage des Gastlandes sind grundsätzlich frei oder werden durch Freizeit ausgeglichen.
- Die Taschengeldfortzahlung erfolgt im Krankheitsfall bis zum Auslaufen des Vertrages, jedoch längstens 6 Wochen.
- Das Arbeitsfeld umfasst Kinderbetreuung und leichte Hausarbeit
- Die Kosten für Kranken-, Unfall- und Haftpflichtversicherung sind von der Gastfamilie zu tragen. Die Anmeldung zu den Versicherungen ist von der Gastfamilie vorzunehmen. Wurde dies versäumt, hat die Gastfamilie alle für mich entstehenden Kosten zu tragen. Versicherungsbeginn ist der Einreisetag.

- Die Kündigungsfrist beträgt 14 Tage. Die Vertragsauflösung muss schriftlich erfolgen. Die Frist beginnt mit Zugang des Kündigungsschreibens bei der Gastfamilie/Au pair. Die gleichzeitige Benachrichtigung der vermittelnden Agentur ist erwünscht. In besonders schwerwiegenden Fällen ist eine fristlose Kündigung (unter Benachrichtigung der Agentur) möglich.
- Die Familienanbindung muss gewährleistet werden. Die Unterbringung im eigenen beheizbaren, ausreichend möblierten Zimmer (verschießbare Tür, Fenster mit Tageslicht, Mindestgröße 8 qm) im Haus, in der Wohnung oder im Wohnhaus der Familie. Die Mitbenutzung von ausreichend sanitären Einrichtungen der Gastfamilie muss gewährleistet sein.
- Die Gastfamilie muss die Fahrtkosten zum nächstgelegenen, für mich geeigneten Sprachkurs übernehmen und 50 € monatlich zum Sprachkurs dazu bezahlen.
- Die Gastfamilie fördert meine Teilnahme an kulturellen und gesellschaftlichen Veranstaltungen sowie die dazu notwendige Mobilität.
- Die Gastfamilie übernimmt die Kosten der ärztlichen Untersuchung, sofern diese von den Behörden gefordert oder von der Gastfamilie gewünscht wird.
- Die Umgangssprache in der Gastfamilie ist Deutsch.
- Die Gastfamilie gewährleistet, dass ich jederzeit meine vermittelnde Agentur telefonisch erreichen kann.
- Das Au-pair verpflichtet sich aus Gründen des Datenschutzes, die ihm übersandten Bewerbungsunterlagen nicht an unberechtigte Dritte weiterzuleiten und ist einverstanden, dass „meine Daten ausschließlich an Gastfamilien, Kontaktpersonen, Partneragenturen, sowie Institutionen weitergegeben werden, soweit dies zweckgebunden und im zeitlichen Rahmen der Vermittlungs- und Betreuungstätigkeit bzw. Qualitätssicherung erfolgt. Zusätzlich ist das Au-pair einverstanden, Informationen, Bewerbungsunterlagen von Gastfamilien und „Newsletter“ zum Thema Au-pair mit e-Mail zu erhalten.“

Zudem habe ich diese Informationen erhalten, gelesen und verstanden:

- Ablauf der Vermittlung
- Länderspezifische Informationen zu Deutschland
- Rechte und Pflichten einer/s Au-pair(s)
- Adresse der Agentur
- Erwartungen seitens der Gastfamilien
- Hinweis auf die Internetseite der Bundesagentur für Arbeit [www.arbeitsagentur.de](http://www.arbeitsagentur.de)

\_\_\_\_\_  
**Ort,**  
**Place, Lieu, Lugar, Город**

\_\_\_\_\_  
**Datum**  
**Date, Date, Fecha, Дата**

\_\_\_\_\_  
**Unterschrift**  
**Signature, Signature, Firma, Подпись**